

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Меркулов Евгений Сергеевич

Должность: И.р.ректор

Дата подписания: 03.06.2021 04:55:02

Уникальный идентификационный ключ:

39428e82d614a5cd984f917b018f0fd2c07182daabc77db685db2d16370f6e7c

СМК-РПД-В1.П2-2019

ОПОП

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Камчатский государственный университет имени Витуса Беринга»

Рассмотрено и утверждено на заседании  
кафедры иностранных языков и  
переводоведения  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019 г., протокол № \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ О.Г. Шевченко

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### Б1.В.ДВ.04.02 «ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕКСТОВ РАЗЛИЧНОЙ ЖАНРОВОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ»

**Направление подготовки:** 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

**Профили подготовки:** «Английский язык» и «Китайский язык»

**Квалификация выпускника:** бакалавр

**Форма обучения:** очная

**Курс:** 4      **Семестр:** 7.

**Годы набора** – 2016, 2017

**Зачет:** 7

Петропавловск-Камчатский 2019 г.

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
------	--------------------

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

Рабочая программа составлена с учетом требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденного 09.02.2016 г.

Разработчик:

доцент кафедры иностранных языков и переводоведения

\_\_\_\_\_ О.В. Коряжкина

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОП ВО
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине
4. Содержание дисциплины
5. Тематическое планирование
6. Самостоятельная работа
7. Примерная тематика контрольных, курсовых работ
8. Перечень вопросов на зачет
9. Учебно-методическое и информационное обеспечение
10. Формы и критерии оценивания учебной деятельности студента
11. Материально-техническая база

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

### 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Цели освоения дисциплины* – освоение студентами проблем выделения функциональных стилей английского языка, характера использования в них средств языкового выражения; знание своеобразия взаимодействия этих средств; формирование у студентов умений правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях.

#### Задачи освоения дисциплины:

- сообщение студентам теоретических знаний о стилистических средствах языка в их системе, об их природе и функциях в разных стилях языка, о стилистической структуре различных текстов, о функциональных стилях языка с целью способствовать более полному пониманию и раскрытию формальной и содержательной структуры текста, умению ими оперировать в практической деятельности.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Б1.В.ДВ Вариативная часть. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами в результате изучения введения в языкознание, истории языка, практической фонетики, практической грамматики, практики устной и письменной речи. Изучение дисциплины готовит студентов к овладению теорией и практикой перевода, основами межкультурной коммуникации.

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

Шифр компетенции, формируемой в результате освоения дисциплины	Наименование компетенции	Результаты освоения компетенции
ПК 11	Готовность использовать систематические теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования	<p><b>Знать:</b> основные парадигмы, существующие в теории познания; основные подходы к исследованию социальных процессов.</p> <p><b>Уметь:</b> отбирать, систематизировать и объяснять социальные факты в соответствии с логикой выбранной концепции; применять полученные знания в области теории и практики профильных дисциплин в собственной научно-исследовательской деятельности; работать с научными источниками; корректно оформлять результаты исследовательской работы.</p> <p><b>Владеть:</b> общенаучными и специальными методами исследования, методологическими основами научного исследования: определение</p>

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»	

		объекта, предмета, цели, задач работы; научным стилем речи.
ПСК-1	Владение основами знания теории и истории лингвистических дисциплин, представление о современных тенденциях развития языкознания	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>основы теории и тенденции развития языкознания.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>освещать теоретические вопросы лингвистики;</li> <li>применять методы лингвистических исследований в процессе анализа эмпирического материала.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>лингвистической терминологией;</li> <li>системой представлений об основных лингвистических понятиях и категориях.</li> </ul>
ПСК-2	Способность фонетически, грамматически, лексически, стилистически правильно излагать свои мысли на иностранном языке в устной и письменной форме	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>лексический минимум в пределах программы;</li> <li>фонетический, грамматический строй иностранного языка.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>излагать доказательно, с учетом адресата, мысли по заданной теме, ситуации, реализуя изученные способы изложения мысли (описание, повествование, рассуждение);</li> <li>выражать свои мысли письменно, пользуясь всеми речевыми формами;</li> <li>принимать участие в беседе проблемного характера и дискуссии по программной тематике, протекающих в различных коммуникативных сферах и ситуациях общения.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>словарем активной лексики.</li> </ul>

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### **Тема 1. Лингвистические особенности газетно-информационных текстов. Специфическая лексика газеты. Фразеологизмы типичные для стиля газеты.**

Жанровые особенности газетно-информационных заметок: разнообразие гео-политических имен (названий политических партий, государственных учреждений, общественных организаций и терминов, связанных с их деятельностью), дат, интернациональных слов, аббревиатур, специальных терминов, связанных с политической и государственной жизнью. Приоритет нейтральной и книжной лексики.

##### **Тема 2. Лингвистические особенности газетных заголовков.**

Функциональные и лингвистические особенности газетных заголовков позволяют выделить их в особый жанр газетного стиля. В заголовках сконцентрированы многие лексические и грамматические особенности газетного стиля, они наиболее отчетливо отражают характерные черты языка газеты.

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

Лексика английских газетных заголовков характеризуется обилием общественно-политических терминов, клише, газетных штампов, а так же употреблением в заголовках более кратких слов из ряда слов с этим же значением, которые принадлежат по своей стилистической окраске больше к разговорной лексике, нежели к вокабуляру письменной речи. Грамматическими средствами являются: утвердительная форма простого настоящего времени; инфинитив в значении будущего времени.

### **Тема 3. Лингвистические особенности рекламных текстов.**

Изобразительно-выразительные средства языка современной рекламы: лексические, синтаксические фонетические особенности рекламного текста. Жанры рекламного текста. Анализ стилевых особенностей современной печатной рекламы.

### **Тема 4. Неологизмы как типичная черта газетного стиля.**

По своей структуре и способу образования неологизмы в языке газеты представлены несколькими вариантами. Наиболее характерными способами образования неологизмов в языке английской газеты являются словообразование (словосложение, аффиксация, конверсия, сокращения), изменение значений слов и заимствования из других языков.

### **Тема 5. Аббревиатуры и акронимы. Имена и титулы.**

В двадцатом веке аббревиация стала одним из самых продуктивных способов пополнения словарного состава многих языков, в том числе и английского. Появление в современных языках большого количества сокращенных лексических единиц является, несомненно, одним из следствий научно-технической революции, породившей множество новых социальных понятий, которым необходимо дать названия, закрепить их в языке. Наиболее интенсивно аббревиация развивается именно для пополнения новых, бурно развивающихся отраслей науки и техники: космонавтики, радиоэлектроники, ядерной энергетики, компьютерной техники. Употребление сокращенных слов и словосочетаний является широко распространенным явлением в англо-американской научно-технической и общественно-политической литературе.

### **Тема 6. Геополитические термины. Газетные штампы.**

Для того чтобы максимально ускорить и упростить чтение и понимание газетного текста, в языке газетных сообщений употребляются слова и словосочетания, повторяющиеся из номера в номер. Они составляют своего рода терминологию газетного стиля и по сути представляют собой газетные штампы или клише. Они, как ничто другое, отражают традиционную манеру изложения материала в газетных статьях.

### **Тема 7. Функции, цели и жанры публицистического стиля. Газетно-публицистические статьи.**

*Публицистический стиль* – это разновидность литературного языка, закреплённая за культурно-политической сферой человеческой деятельности.

*Сфера общения:*

- 1) в широком смысле – политика, культура, массовая коммуникация: газета, радио, телевидение, кино и т. д.;
- 2) в узком смысле – многообразные жанры газетной речи.

*Функции речи* – информативная, воздействующая, популяризаторская.

*Автор* – журналист, политик.

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

*Адресат* – широкий круг читателей и зрителей средств массовой информации.

*Специфические черты* – информативность, доказательность, точность, открытая оценочность речи, стандартизованность, экспрессивность.

### **Тема 8. Газетные хроники, репортажи, статьи, очерки, обзоры и их черты.**

Коротко охарактеризуем каждую группу жанров. Для информационных жанров в целом характерна объективность в изложении информации. Информационная заметка рассказывает о том, где, когда, какое событие произошло, происходит, будет происходить. В расширенной информации добавляются комментирующие части, уточняющие почему, зачем, при каких обстоятельствах, как именно. Репортаж характеризуется присутствием автора на месте события. Современный репортаж часто является смешанным жанром – информационно-аналитическим, где совмещаются описания активных действий журналиста для выяснения вопроса (интервью с очевидцами, участниками события) и анализ проблемы. Современное интервью – полифункциональный жанр. Оно может быть как информационным (вопросы, задаваемые информированному лицу о событиях), так и аналитическим (беседа о проблеме) или публицистическим (портретное интервью). Целью аналитических жанров является анализ журналистом социально значимой актуальной проблемы, сложившегося положения дел, события с точки зрения автора. Самый распространённый аналитический жанр – проблемная статья. Для неё характерна логичность изложения, в её основе лежит рассуждение, которое строится как доказательство главного тезиса. Статья может представлять собой как дедуктивное рассуждение - от главного тезиса к доказательствам, так и рассуждение индуктивное – от посыла к выводу. В отличие от рассуждения в научной статье, рассуждение в газетной статье носит эмоциональный характер, его главная цель – воздействие на читателя.

### **Тема 9. Язык памфлета и его стилеобразующие характеристики. Парламентские дебаты.**

Памфлет – жанр, который часто противопоставлен определенной общественной группе, партии, правительству. Подобные произведения зачастую разоблачают отдельных представителей общества. Памфлет имеет схожее значение с художественной литературой, а его автор во многих случаях мало чем отличается от писателя. Первый пытается показать отдельную человеческую фигуру, а второй стремится разработать характер. Негативная направленность, характеризующая этот жанр, его установка в сторону отрицания, разоблачения, осмеяния, роднит его с сатирическими видами литературы. Здесь встречается полемика, а также ирония.

### **Тема 10. Стилeобразующие характеристики научной статьи. Функция терминов в научной статье.**

Функциональный стиль научной и технической литературы представляет особый интерес для лингвистов, так как он распространяется на все подъязыки науки и техники, как естественно-технические, так и гуманитарные, объединяемые формально-логическим способом изложения научной и технической мысли. Научное описание современных языков не мыслится без учета этого стиля и его роли в жизни общества.

Отличительными особенностями стиля научной прозы являются синтаксическая организация предложений и выбор лексики. Вообще, наиболее характерным для стиля научной прозы является использование слов в основных предметно-логических значениях. В этом стиле слова редко употребляются в переносных и других контекстуальных значениях.

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

Стилеобразующими факторами являются необходимость доходчивости и логической последовательности изложения сложного материала, большая традиционность. Отсутствие непосредственного контакта или ограниченность контакта с получателем речи (доклад, лекция) исключает или сильно ограничивает использование внеязыковых средств; отсутствие обратной связи требует большей полноты. Синтаксическая структура должна быть стройной, полной и по возможности стереотипной.

#### **Тема 11. Анализ научных отзывов и аннотаций.**

Научная рецензия выполняет функции репрезентации научного произведения, его оценки и осмысления в общем пространстве научного знания. Рецензия – жанр с высокой степенью стандартизации на всех уровнях построения текста. Ее отличают особый словарь (прежде всего оценочная лексика) и типовые грамматические структуры, посредством которых актуализируется диалогическая природа этого жанра.

#### **Тема 12. Язык научно-исследовательских работ, диссертаций, монографий и научно-популярной статьи.**

Монография – научный труд, посвященный многоаспектному рассмотрению и решению одной актуальной проблемы, обладающий новизной теоретического или эмпирического содержания, единством научного подхода, смысловой завершенностью, сложной композиционной структурой.

Статья – научное сочинение относительно небольшого размера, помещаемое в сборнике, журнале, неперiodическом издании. В статье обычно ставятся более частные вопросы, чем в монографиях.



ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»	

## 5. ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

### Тематический план

**Дисциплина:** Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности»

**Направление подготовки:** 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили «Английский язык» и «Китайский язык»

**Группа:** АКб, 4 курс, 7 семестр

#### Модули дисциплины

№	Наименование модуля	Лекции	Практики/ семинары	Лабораторные	Сам. работа	Всего, часов
1	<b>Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности</b>	10	22	0	76	108
	<b>Всего</b>	10	22	0	76	108

#### Модуль 1. Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности

№ темы	Тема	Кол-во часов	Компетенции по теме
	<b>Лекции</b>		
1	Лингвистические особенности газетно-информационных текстов. Специфическая лексика газеты. Фразеологизмы типичные для стиля газеты.	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
2	Функции, цели и жанры публицистического стиля.	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
3	Функциональный стиль научной и технической литературы	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
4	Лингвистические особенности разговорно-бытового стиля	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
5	Стиль художественной литературы	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
	<b>Практические занятия (семинары)</b>		
1	Лингвистические особенности газетно-информационных текстов. Специфическая лексика газеты. Фразеологизмы типичные для стиля газеты.	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
2	Лингвистические особенности газетных заголовков.	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
3	Лингвистические особенности рекламных текстов.	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
4	Неологизмы как типичная черта газетного стиля.	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»	

5	Аббревиатуры и акронимы. Имена и титулы.	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
6	Геополитические термины. Газетные штампы.	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
7	Функции, цели и жанры публицистического стиля. Газетно-публицистические статьи.	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
8	Газетные хроники, репортажи, статьи, очерки, обзоры и их черты.	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
9	Язык памфлета и его стилеобразующие характеристики. Парламентские дебаты	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
10	Стилеобразующие характеристики научной статьи. Функция терминов в научной статье. Анализ научных отзывов и аннотаций	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
11	Язык научно-исследовательских работ и диссертаций, и научно-популярной статьи	2	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
<b>Самостоятельная работа</b>			
1	Лингвистические особенности газетно-информационных текстов. Специфическая лексика газеты. Фразеологизмы типичные для стиля газеты.	7	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
2	Лингвистические особенности газетных заголовков.	6	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
3	Лингвистические особенности рекламных текстов. Неологизмы как типичная черта газетного стиля.	6	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
4	Аббревиатуры и акронимы. Имена и титулы. Геополитические термины. Газетные штампы.	7	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
5	Функции, цели и жанры публицистического стиля. Газетно-публицистические статьи.	6	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
6	Газетные хроники, репортажи, статьи, очерки, обзоры и их черты. Язык памфлета и его стилеобразующие характеристики. Парламентские дебаты	7	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
7	Стилеобразующие характеристики научной статьи. Функция терминов в научной статье. Анализ научных отзывов и аннотаций	6	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
8	Язык научно-исследовательских работ и диссертаций, и научно-популярной статьи	6	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
9	Язык художественной литературы, его характеристики. Язык эмоциональной прозы	6	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
10	Язык поэзии и его стилеобразующие маркеры. Работа с архаизмами и поэтической лексикой.	6	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
11	Вычленение стилеобразующих характеристик языка драмы	6	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2
12	Лингвистические особенности разговорно-бытового стиля	7	ПК-11, ПСК-1, ПСК-2

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

## 6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

Самостоятельная работа включает две составные части: аудиторная самостоятельная работа и внеаудиторная.

Самостоятельная аудиторная работа включает выступление по вопросам семинарских занятий, выполнение практических заданий и тестов.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов заключается в следующих формах:

- изучение литературы; осмысление изучаемой литературы;
- составление плана и тезисов ответа в процессе подготовки к занятию;
- выполнение упражнений;
- подготовка сообщений по вопросам семинарских занятий.

### 6.1. Планы семинарских и практических занятий

#### Практическое занятие 1

##### Лингвистические особенности газетно-информационных текстов. Специфическая лексика газеты. Фразеологизмы типичные для стиля газеты

Для газетного текста в целом характерны следующие специфические особенности:

а) Частое употребление фразеологических сочетаний, носящих характер своего рода речевых штампов, например: *on the occasion of* - по случаю; *by the decision of* - по решению; *in reply to* - в ответ на; *in a statement of* в заявлении; *with reference to* в связи с; *to draw the conclusion* прийти к заключению; *to attach the importance* придавать значение; *to take into account* принимать во внимание)

б) Использование конструкций типа "глагол + that" при изложении чужого высказывания, комментировании заявлений политических деятелей и т. д., например:

*The paper argues that this decision will seriously handicap the country's economy.*

Газета считает, что это решение нанесет серьезный ущерб экономике страны.

в) Употребление фразеологических сочетаний типа "глагол + существительное", например:

*to have a discussion вместо to discuss*

*to give support вместо to support*

*to give recognition вместо to recognize*

г) Употребление неологизмов, образованных при помощи некоторых продуктивных суффиксов, например: -ism (Bevinism)

-ist (Gaullist)

-ite (Glasgovite)

-ize (to atomize)

-ation (marshallization)

и префиксов:

anti- (anti-American campaign)

pro- (pro-Arab movement)

inter- (inter-European relations)

д) Широкое использование безличных оборотов в качестве вступительной части сообщений, например: *it is generally believed that ...* по общему убеждению ...

*it is officially announced that ...* официально сообщается, что...

*it is rumoured that ...* ходят слухи, что ...

*it is reported that ...* сообщают, что ...

*it is suggested that ...* предполагают, что ... и др.

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

е) Частое употребление сокращений, например:

M.P. - Member of Parliament

T.U.K. – Trades Union Congress

TV- Television

### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

## **Практическое занятие 2**

### **Лингвистические особенности газетных заголовков**

Заголовки можно рассмотреть в зависимости от их содержания и стиля:

#### **I. Констатация и резюме:**

*Повествовательный заголовок.*

Чаще используется для новостей. Метод подачи повествовательного заголовка заключается в спокойном простом изложении сути, подводит читателя к расширенным новостям, поясняющим ситуацию, и к «наглядным картинкам»:

*Furious China calls off EU summit (Times)*

Разъяренный Китай отменил саммит; *find PC reasons for failing to produce homework (Times)* Дети винят компьютер за несделанную домашнюю работу

*Заголовок- констатация.*

Точное «название» ситуации или характеристики людей сегодня используется для репортажей и портретных интервью, как правило, с ироничным или игровым оттенком:

*The humbling of Russias masters of the universe (Financial Times)*

Смирение российских повелителей вселенной; *Of Bush in Obama's government (The Guardian)* Отголоски Буша в правительстве Обамы.

*Заголовок - резюме.*

Частое использование безличных и неопределенно-личных форм, которые фиксируют ситуацию как характерную, чуть не закономерную. Нередко заголовки-резюме содержат ироничную оговорку:

*'To be a journalist in Russia is suicide' (Guardian)* Быть журналистом в России - самоубийство.

#### **II. Интрига и сенсация:**

*Заголовок- парадокс.*

Заключает в себе интригу, сенсацию. Главная задача такого заголовка привлечь внимание читателя, пробудить любопытство к статье, а иногда и шокировать, преувеличивая важность и значимость излагаемого материала :

*Russians With Pumpkins Protest Many U.S. Plots. (The New York Times)*

Русские с тыквами протестуют против замыслов США.

Использование имен собственных в заголовке, упоминание участников события усиливает интерес к тексту.

*Economy Is Subject as Putin Is Peppared. (The New York Times)*

Путина забросали вопросами об экономике;

*Obama, Misha and Bear. (The New York Times)*

Обама, Миша и Медведь.

*Заголовок- цитата.*

Эффективен и очень распространен. Возможно прямое цитирование с указанием источника. Создается впечатление достоверности, доверительности.

*George Entwistle's payoff is 'unjustified.'*

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

### Практическое занятие 3

#### Лингвистические особенности рекламных текстов

Лексические средства языка рекламы: эпитеты, сравнения, гипербола, олицетворение, метафора и т. д.

Синтаксические особенности рекламного текста: прием парцелирования, сегментированная конструкция, номинативные предложения, вопросо-ответные конструкции, прием антитезы, оксюморон, прием градации, риторическое обращение, восклицательные предложения, прямая речь, неполные предложения и т. д.

Фонетические особенности рекламы: аллитерация, ассонанс, рифма, звукоподражание и т.д.

Стилевые принципы рекламного текста: краткость, конкретность и точность, логичность, убедительность, простота и доходчивость, оригинальность, выразительность, соответствие товару.

Жанры рекламного текста:

Информационные: рекламная заметка, рекламное интервью, рекламный отчет, рекламный репортаж;

Аналитические: рекламная корреспонденция, рекламная статья, рекламная рецензия, рекламный комментарий, рекламный обзор;

Публицистические: рекламная зарисовка, рекламный очерк.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

### Практическое занятие 4

#### Неологизмы как типичная черта газетного стиля

**Словосложение** как тип словообразования представляет собой слияние двух или более основ для образования нового слова. Для английских сложных слов наиболее частотными являются образования, состоящие из двух основ.

Примерами слов этого типа являются:

stay-in — пикетирование;

ride-in — протест против дискриминации в отношении проезда негров в автобусах;

**Аффиксация** — это образование новых слов с помощью суффиксов и префиксов. Для газетного стиля характерно появление аффиксальных неологизмов с определенным набором аффиксов, а также необычное сочетание основ и аффиксов. Часто новое применение находится для аффиксов, которые в других стилях речи являются непродуктивными. Во многих случаях такие аффиксы развивают новые значения, ранее им несвойственные. Возьмем, к примеру, -ship. Этот англосаксонский суффикс в своё время употреблялся для образования отвлеченных имен существительных со значением состояния, положения, например: friendship, leadership, lordship. В газетной лексике суффикс -ship в сочетании с морфемой -man образует отвлеченные имена существительные со значением качества, признака:

brinkmanship — балансирование на грани войны;

craftsmanship — искусство воздействия на массы;

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

То же можно сказать и о непродуктивном суффиксе -dom, который в газетной лексике стал употребляться для образования новых слов и таким образом обрел продуктивность, например: bangdom — организованный бандитизм; bogdom — жизненный тупик;

В газетном английском языке можно встретить неологизмы, образованные в результате сочетания суффикса -er с основами имен существительных и глаголов. Например:

school leaver — выпускник школы;

schooler — школьник;

Образование новых слов при помощи префиксов и их частое использование также характерно для газетного языка. С помощью префиксов образованы антонимические политические термины, как, например: demilitarization — remilitarization, nazification — denazification — renazification.

За последнее время в газетах появилось много слов с префиксом non-:

non-access to nuclear weapons — недопущение к ядерному оружию;

non-affiliated union — американский профсоюз, не входящий в более крупное объединение профсоюзов;

**Конверсия** — это переход слова из одной части речи в другую, приводящий к образованию нового слова без изменения его начальной формы. Неологизмы, образованные по конверсии, широко распространены в газетной лексике, их наличие — одна из отличительных черт самого газетного стиля. Чаще всего это глаголы, образованные от существительных, и существительные, образованные от глаголов.

Нужно отметить, что во вновь образованном слове нередко развиваются значения, лишь косвенно связанные со словом-основой. Например, в паре to hit — a hit можно наблюдать интересное развитие значения в имени существительном. В результате целого ряда переносов и переосмыслений значения a hit стало означать успех или то, что имеет успех.

Аналогичное развитие можно наблюдать и в следующих парах:

to print — a print; в существительном print развилось значение тираж, т. е. все количество напечатанных экземпляров;

to cut — a cut; существительное приобрело значения сокращения, урезывания, отмены.

**Сокращение** — еще один тип словообразования, также являющийся источником неологизмов. Обилие сокращенных слов, особенно в заголовках, — характерная черта языка газеты.

Другим способом образования неологизмов в языке газеты является **изменение значений английских слов**. Оно связано с изменением валентных связей слов или возможностью их употребления в разных контекстах. Поскольку газетные статьи ориентированы на массового читателя, изменение значений слов зачастую основывается на нормах разговорной речи, и эти слова употребляются в переносном, часто гиперболизированном значении.

Интересно развитие значения слова lobby и его производных. Его первое значение — прихожая. Еще в прошлом веке lobby стали употреблять как политический термин для обозначения парламентских кулуаров. В США этим термином начали называть лицо, «обрабатывающее» членов конгресса в пользу принятия нужного боссу законопроекта. Позже от него образовалось новое существительное lobbyist со значением человек, который в политических кулуарах собирает сведения для своего хозяина и тайком проводит его политику. Вскоре оно проникло в газетную политическую лексику Великобритании, но здесь его значение облагородилось. Оно стало обозначать журналиста, имеющего право на приоритет в публикации материалов о деятельности парламента. В настоящее время в слове lobby развивается новое значение — обращение в парламент или в другой государственный орган с каким-либо требованием. Это значение

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

перешло и на глагол to lobby, образовавшийся по конверсии: The marchers' route took them past the Department of Education and Science offices and the greater London Council offices, where a large force of police barred the marchers from actually passing the main entrance and a group waiting to lobby councillors.

В некоторых случаях значение слова сопровождается появлением дополнительных оттенков, уточняющих, усиливающих или модифицирующих основное, первоначальное значение слова. Например, в языке американских газет в последнее время стал широко применяться термин image (образ). В газетах слово image тоже обозначает образ, но здесь оно обозначает представление о политическом деятеле, созданное рекламой и пропагандой.

Третьим путем появления неологизмов в газете является **заимствование из другого языка**. Такие слова за счет многократного повторения постепенно усваиваются языком. Их появление вызывается различными причинами.

Например, французское detente (ослабление международной напряженности), которое теперь часто используется в английской и американской прессе, появилось как следствие миролюбивой политики Советского Союза, провозгласившего ослабление международной напряженности путем сохранения мира во всем мире.

Немецкое Blitzkrieg (блицкриг, молниеносная война) стало обиходным после провала немецко-фашистских замыслов «молниеносной» войны.

В качестве примеров заимствованных слов можно также привести: tycoon (японское «принц») используется в значении «промышленный магнат, воротила»; pundit (из языка хинди, где оно обозначает индуса, знающего санскрит, философию, юриспруденцию) через журнал "Time" вошло в язык прессы со значением «мудрец, умник»; немецкие слова Luftwaffe (фашистские ВВС) и Putsch (путч, переворот); русское нует («нет») для обозначения отрицательного отношения Советского Союза к милитаристской и неокOLONIALИСТСКОЙ политике реакционных правительств и т. д.

Среди заимствований, употребляемых в языке газеты, можно встретить **множество калек**, т. е. дословных переводов с иностранного языка. Например:

spaceship — космический корабль;

to monitor sputniks — контролировать спутники по радио;

to walk in the open space — выходить в открытый космос;

to pilot a spaceship — пилотировать космический корабль.

### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

## **Практическое занятие 5**

### **Аббревиатуры и акронимы. Имена и титулы**

Определение аббревиации. Типы аббревиатур и сокращений.

Аббревиатура, т. е. сокращение слов до одной буквы, большей частью произносится по буквам: НО — Home Office. Некоторые аббревиатуры, в которых согласные чередуются с гласными и которые напоминают обычные слова, читаются по правилам чтения:

UNESCO — United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization;

WHO — World Health Organization;

NASA — National Aeronautics and Space Administration

Традиционно, все буквенные сокращения подразделяются на две подгруппы, в зависимости от способа их произношения: 1) «звуковой» тип, т. е. аббревиатуры, произносящиеся по звукам, типа NATO — (North Atlantic Treaty Organization) (англ.);

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

ONU (Organisation des Nations Unies) (фр.); 2) «буквенный» тип, т. е. аббревиатуры, произносящиеся по алфавитным названиям букв (инициальные аббревиатуры): BBC (British Broadcasting Corporation); the USA (the United States of America). Инициальные аббревиатуры звукового типа, которые произносятся как единое слово, обозначаются термином «акроним». Примеры акронимов в английском языке: ATRAN (Automatic Terrain Recognition and Navigation), SODAR (Sound Detection and Ranging), HIRAN (High Precision Shoran), UNIVAC (Universal Automatic Computer), SINS (Ships Inertial System), CONTRAN (Control Translator), FORTRAN (Formula Translator), LOCAP (Low Altitude Combat Air Patrol).

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

### **Практическое занятие 6**

#### **Геополитические термины. Газетные штампы**

Клише необходимы в газетном стиле, так как они вызывают нужные мгновенные ассоциации и не допускают двусмысленности. Газетные штампы можно разделить на две группы:

1. словосочетания, употребляющиеся всегда в одном составе;
2. словосочетания, допускающие вариативность состава.

Первая группа представлена большим разнообразием структур:

(прилагательное + существительное): Joint research – современные исследования; Big business – большой бизнес.

(глагол + существительное): To have priority - пользоваться преимуществом.

(существительное + существительное).

(глагол + предлог + существительное): To be in effect – быть в действии.

(существительное + существительное + существительное): Space exploration program – программа космических исследований.

(прилагательное + существительное + существительное): Manned space flight – космический полет с космонавтом на борту.

Вторая группа своего рода опорное слово, обладающее высокой частотностью в газетных текстах и варьирующееся лексическое окружение. Примеры сочетания с существительными:

Community – группа, общественность; national community – национальная группа; world community – мировая общественность.

Complaint – жалоба; to lodge a complaint – заявить протест.

Сочетание с прилагательными: vital – issue, interest racial – policy, tension.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

### **Практическое занятие 7**

#### **Функции, цели и жанры публицистического стиля.**

##### **Газетно-публицистические статьи**

Жанры публицистического стиля - определенные относительно устойчивые, композиционные и стилистические типы произведений, функционирующие в средствах массовой информации. Обычно выделяют три группы жанров:

- информационные (заметка, репортаж, интервью, отчет);



Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

- аналитические (беседа, статья, корреспонденция, рецензия, обзор, обозрение) и
- художественно-публицистические (эссе, очерк, фельетон, памфлет).

Информационным жанрам в большей степени присуща функция сообщения, тогда как аналитическим - функция воздействия.

### **Языковые особенности публицистического стиля**

#### **Лексика**

Неоднородность лексического состава, проявляющаяся в сочетании книжной лексики с разговорной и просторечной.

Использование специальной лексики и терминологии из различных областей знаний: политики, экономики, культуры и т. д.

Применение общеупотребительной лексики с новым расширительным значением.

Широкое использование неологизмов, индивидуально-авторских слов.

Употребление иноязычной лексики, интернационализмов. Большая активность оценочной лексики.

Использование крылатых слов, пословиц и поговорок.

Употребление «газетизмов» (языковых средств, распространенных преимущественно в газетно-публицистическом стиле) и стандартизированной газетной фразеологии как общеязыковой, так и собственно газетной).

Недопустимость немотивированного повтора слов, тавтологии.

Широкое использование собственных наименований, аббревиатур.

#### **Синтаксис**

Допустимость простых и сложных предложений только с четкой структурой.

Синтаксическая неоднородность публицистической речи: сочетание книжного синтаксиса (употребление сложных предложений и простых, осложненных обособленными членами, вводными словами и предложениями, вставными конструкциями и т. д.) с разговорным (использование неполных предложений, парцеллированных и присоединительных конструкций и т. д.).

Недопустимость использования однообразных синтаксических структур.

Широкое применение побудительных и вопросительных предложений.

Активность пассивных синтаксических конструкций.

Использование прямой речи, диалога.

Употребление простого глагольного сказуемого, выраженного устойчивыми глагольными сочетаниями, личным глаголом для обозначения обобщенного действия.

Своеобразное использование однородных членов: соединение парами, повтор, градация.

Использование специфических по форме и семантике простых предложений в роли газетных заголовков.

Распространенность номинативных предложений (использование цепочек номинативных предложений в начале и в середине текста).

Предпочтительное использование сложноподчиненного предложения среди других видов сложного предложения.

Малоупотребительность сложного предложения с разными видами связи.

#### **Использование образных средств**

Широкое употребление образных средств с ярко выраженной эмоциональной оценочностью.

Использование средств словесной образности: тропов (постоянных для газетной речи метафор, метонимии, олицетворений, парафразы и т. д.) и фигур (антитезы, параллелизма, инверсии, анафоры, эпифоры и т. д.).

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

Намеренное «столкновение» книжной лексики с разговорной и просторечной в целях создания экспрессивности.

#### Способ изложения

Сочетание обобщенности и авторской индивидуальности в изложении:

- использование форм 1-го и 3-го лица в обобщенном значении;
- автор-повествователь выступает как обобщенное лицо;
- обобщенность и понятийность изложения;
- обобщенность и открытая оценочность изложения.

Адресованность речи широкому кругу читателей, что требует простоты, ясности и точности изложения.

Аргументированность изложения.

Фактологичность изложения.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

### Практическое занятие 8

#### Газетные хроники, репортажи, статьи, очерки, обозрения и их черты

Для **репортажа** характерна эмоциональная передача материала, выражение личного отношения к описываемому. Личное отношение может выражать досаду, гордость, торжественность. В репортаже преобладают:

- а) глаголы настоящего времени
- б) прямая речь
- в) диалог
- г) элементы описания
- д) характеристики
- е) оценки
- ж) использование простых синтаксических конструкций
- з) использование элементов простой разговорной речи
- и) употребление восклицательных, указательных и усилительных частиц
- к) междометий
- л) распространенных обращений

Для **заметки** и **отзыва** характерно не только эмоциональное отношение автора к содержанию высказывания, но и волевое, что объясняется крайне важностью открытой авторской позиции по решаемым вопросам, призывностью этих жанров. Эмоциональные отношения (уверенность, неуверенность, согласие, несогласие), волевые отношения (предупреждение, призыв, совет) требуют:

- а) вопросно-ответной формы изложения
- б) модальных слов (конечно, вероятно, возможно)
- в) отрицательных частиц
- г) риторических вопросов
- д) специальных синтаксических конструкций (я думаю, я считаю, мне кажется и так далее)
- е) побудительных предложений
- ж) обращений

**Заметка** – краткое сообщение о каком-то важном и новом факте или событии, интересном для читателя. Автор сообщает что произошло, где, когда, с кем, как и почему, выделяя

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

основную мысль. Главные черты заметки: достоверность факта, его новизна, броский заголовок, краткость и точность изложения. В корне заметки лежит описание.

**Репортаж** - это живой рассказ очевидца (участника какого-либо интересного события). Его признаки: точность указания события, его места, времени. Изложение авторского отношения к описываемому, изложение хода событий. В корне репортажа – повествование, то есть существует завязка, ход события, кульминация и развязка.

**Статья** – сообщение о каком-то событии, факте и его анализ с ярко-выраженной авторской оценкой. Основные черты: номинативность, точность (цифровые данные). В корне статьи – рассуждение (тезис, основная мысль, - доказательства, аргументы, - вывод). Сила статьи не в фактах, а в сообщениях, опирающихся на развёрнутую аргументацию. Развитие мысли подчинено раскрытию проблемы.

**Отзыв** – выражение мнения и оценка книги, спектакля, фильма и так далее. По типу речи отзыв - это рассуждение, но он включает и описание и повествование. В отзыве три части: тезис, доказательства, выводы.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

### **Практическое занятие 9**

#### **Язык памфлета и его стилеобразующие характеристики.**

##### **Парламентские дебаты**

Если говорить о том, что такое памфлет, следует отметить, что это слово возникло в XIV в. Первоначально так называли переплетённую брошюру без обложки. Как жанр это явление сложилось во времена Реформации. Присущие памфлету черты - полемическая направленность, злободневность, тенденциозность – сложились ещё в древние времена в речах, диатрибах и инвективах. Поговорим об этих явлениях немного подробнее. Диатриба – это жанр античной литературы, который был создан философами-киниками в III в. до н. э. Речь идет о беседе на философские, в основном моральные темы. Она включала уничтожающую полемику, которая велась с воображаемым противником, и резкие нападки личного характера. Жанр диатрибы лёг впоследствии в основу будущей христианской проповеди.

Творчество киников, которые отрицали основные устои и ценности общества, имело выраженный сатирический подтекст. Своеобразную литературу создал киник по имени Менипп из Годары. Философско-сатирические диалоги этого автора обрамлены в фантастическое повествование. Такой подход позволял едко и остроумно высмеивать человеческие слабости и философские школы. Произведения Мениппа до наших дней не сохранились. Однако подражания и ссылки на эти труды многочисленны. Мениппову сатиру создавали писатели Марк Теренций Варрон и Лукиана.

Литературная сатира породила и памфлетно-публицистическое ответвление. В Риме обличительное начало проявилось в инвективе - поношении лица. Литературные формы этого явления многообразны: полемические речи и статьи, эпиграммы. Политическая составляющая в инвективе имеет характер очернительства определенного лица. Такого сочинения «Инвектива против Марка Туллия Цицерона» авторства Саллюстия. Эта работа старается уничтожить указанного там человека морально, как семьянина, политического деятеля, продажного защитника, ведущего незаконную деятельность в суде. Цицерон ответил не менее оскорбительной и резкой инвективой. Такой жанр стал распространённой формой политической борьбы на территории Рима. Цицерон выпустил

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

инвективу против Клодия. Она и подобные творения также стали фундаментом появления описываемого жанра.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

### **Практическое занятие 10**

#### **Стилеобразующие характеристики научной статьи.**

##### **Функция терминов в научной статье**

##### **Анализ научных отзывов и аннотаций**

Основными источниками научной информации являются многочисленные периодические издания, публикуемые в англоязычных странах почти по всем отраслям науки и научным направлениям, а также издания, обобщающие опыт работы специалистов различных научных обществ. К такой периодике относятся прежде всего научные журналы, доклады научно-исследовательских учреждений, обзорные статьи, бюллетени и т. д.

Существует несколько разновидностей научного стиля.

1. Собственно научный (монография, диссертация, научная статья, доклад).
2. Научно-популярный (лекция, статья, очерк). Данный подстиль научного стиля реализует дополнительную функцию - «перевод» специальной научной информации на язык неспециального знания, тем самым происходит популяризация научных знаний для широкой аудитории [Кожина 2006:236].
3. Учебно-научный (учебник, методическое пособие, лекция, конспект).
4. Научно-деловой (техническая документация, сообщения об испытаниях, инструкции для предприятия).
5. Научно-информативный (патентное описание, реферат, аннотация, тезисы).
6. Научно-справочный (словарь, энциклопедия, справочник, каталог).

Научный стиль реализуется в крупных и малых жанрах. К первым относятся: монография (индивидуальная и коллективная), диссертация, энциклопедия, словарь, справочник, учебник, учебное пособие. Ко вторым - статья в периодическом или неперидическом издании, реферат, тезисы, аннотация и др. Малые жанры выделяются не только по количественному признаку. Обычно они не обладают отдельностью: статьи, рефераты, тезисы помещаются в журналах и сборниках. В крупных жанрах, например, в учебнике, соседние части подчинены целому, даже при разном авторстве, т.е. связаны как логико-смысловой, так и внешней линейной связью.

**Научная рецензия** выполняет функции репрезентации научного произведения, его оценки и осмысления в общем пространстве научного знания. Рецензия - жанр с высокой степенью стандартизации на всех уровнях построения текста. Ее отличают особый словарь (прежде всего оценочная лексика) и типовые грамматические структуры, посредством которых актуализируется диалогическая природа этого жанра.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

### **Практическое занятие 11**

#### **Язык научно-исследовательских работ и диссертаций, и научно-популярной статьи**

**Монография** - научный труд, посвященный многоаспектному рассмотрению и решению одной актуальной проблемы, обладающий новизной теоретического или эмпирического

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»	

содержания, единством научного подхода, смысловой завершенностью, сложной композиционной структурой.

**Статья** - научное сочинение относительно небольшого размера, помещаемое в сборнике, журнале, непериодическом издании. В статье обычно ставятся более частные вопросы, чем в монографиях.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Коряжкина О. В. English Stylistics: A Current Guide. Стилистика английского языка. Учебное пособие - КамГУ имени Витуса Беринга, Петропавловск-Камчатский, 2012.

#### **6.2. Внеаудиторная самостоятельная работа**

№ п/п	Наименование темы	Вид СР	Трудоемкость (час.)
1.	Лингвистические особенности газетно-информационных текстов. Специфическая лексика газеты. Фразеологизмы типичные для стиля газеты.	Письменные упражнения	7
2.	Лингвистические особенности газетных заголовков.	Письменные упражнения	6
3	Лингвистические особенности рекламных текстов. Неологизмы как типичная черта газетного стиля.	Письменные упражнения	6
4	Аббревиатуры и акронимы. Имена и титулы. Геополитические термины. Газетные штампы.	Письменные упражнения	7
5	Функции, цели и жанры публицистического стиля. Газетно-публицистические статьи.	Письменные упражнения	6
6	Газетные хроники, репортажи, статьи, очерки, обзоры и их черты. Язык памфлета и его стилеобразующие характеристики. Парламентские дебаты	Письменные упражнения	7
7	Стилeобразующие характеристики научной статьи. Функция терминов в научной статье. Анализ научных отзывов и аннотаций	Письменные упражнения	6
8	Язык научно-исследовательских работ и диссертаций, и научно-популярной статьи	Письменные упражнения	6
9	Язык художественной литературы, его характеристики. Язык эмоциональной прозы	Письменные упражнения	6
10	Язык поэзии и его стилeобразующие маркеры. Работа с архаизмами и поэтической лексикой.	Письменные упражнения	6
11	Вычленение стилeобразующих характеристик языка драмы	Письменные упражнения	6
12	Лингвистические особенности разговорно-бытового стиля	Письменные упражнения	7

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

## **7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КОНТРОЛЬНЫХ, КУРСОВЫХ РАБОТ**

По данной дисциплине учебным планом контрольные и курсовые работы не предусмотрены.

## **8. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ НА ЗАЧЕТ**

1. Язык газетных заголовков
2. Специфическая лексика газеты. Фразеологизмы типичные для стиля газеты
3. Неологизмы как типичная черта газетного стиля
4. Аббревиатуры и акронимы. Имена и титулы
5. Геополитические термины
6. Язык рекламы
7. Основные черты публицистического стиля. Отличия короткой информационной заметки от редакторской статьи (передовицы)
8. Газетные ревью, отзывы и их черты
9. Язык памфлета и его стилеобразующие характеристики. Парламентские дебаты
10. Стилеобразующие характеристики научной статьи. Функция терминов в научной статье
11. Язык научных отзывов и аннотаций
12. Язык научно-исследовательских работ и диссертаций, и научно-популярной статьи
13. Язык художественной литературы, его характеристики
14. Язык поэзии и его стилеобразующие маркеры
15. Архаизмы и поэтическая лексика
16. Стилеобразующие характеристики языка драмы
17. Язык эмоциональной прозы
18. Лингвистический анализ драматического произведения
19. Основные жанры стиля официальных документов, его регулятивная и инструктивная функции
20. Правила составления делового письма
21. Разные виды бланков, формальный язык в сфере повседневного использования (вывески, указатели)
22. Составление резюме и сопроводительного письма
23. Разные виды документов: счета, накладные, жалобы, запросы, сопроводительные документы
24. Разговорный стиль и его стилеобразующие маркеры
25. Слэнг и жаргон
26. Диалектные слова
27. Вульгаризмы как черта разговорного стиля
28. Язык товарных и кассовых чеков
29. Язык накладных документов
30. Ораторская разновидность газетно-публицистического стиля.

## **9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### **9.1. Основная учебная литература:**

1. Коряжкина О. В. Стилистика английского языка: учебное пособие. Часть I. /О. В. Коряжкина; КамГУ имени Витуса Беринга. – Петропавловск-Камчатский, 2012.

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

## 9.2. Дополнительная учебная литература

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. – М., 1969.
2. Ахманова О. С. О стилистической дифференциации слов // Сб. статей по языкознанию к 60-летию акад. В. В. Виноградова. – М., 1958. С. 24-39.
3. Ахманова О. С. Очерки об общей и русской лексикологии. – М., 1957.
4. Ахманова О. С., Бельчиков Ю. А., Веселитский В. В. К вопросу о «правильности» речи // Вопросы языкознания. 1960, 2. С. 35-42.
5. Ахманова О. С., Беляев В. Ф., Веселитский В. В. Об основных понятиях нормы речи // Филологические науки. 1965, 4. С. 88-98.
6. Ахманова О. С., Натан Л. К., Полторацкий А. И., Фатющенко В. И. О принципах и методах лингвостилистического исследования. – М., 1966.
7. Александрова О. В. Проблемы экспрессивного синтаксиса. – М., 1984.
8. Азнаурова Э. С. Очерки по стилистике слова. – 1973.
9. Брандес М. Л. Стилистический анализ. – Ж.: Высшая школа, 1971.
10. Будагов Р. А. Что такое лингвистическая поэтика? // Филологические науки. 1980, 3. С. 18-26.
11. Будагов Р. А. Писатели о языке и стиль писателей. – М., 1984.
12. Винокур Г. Г. Закономерности стилистического использования языковых средств. – М.: Наука, 1980.
13. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. – М., 1963.
14. Винокур Г. О. О теории художественной речи. – М., 1971.
15. Винокур Г. О. О языке художественной литературы. – М., 1991.
16. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка. – М., 1958.
17. Гальперин И. Р. Стилистика английского языка. – М., "Высшая школа", 1971.
18. Гальперин И. Р. Информативность единиц языка. – М.: Высшая школа, 1974.
19. Гюббенет И. В. К проблеме понимания литературного произведения. – М., 1981.
20. Гюббенет И. В. Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста. – М., 1991.
21. Гюббенет И. В. К проблеме понимания художественного текста. – М.: МГУ, 1981.
22. Долинин К. А. Интерпретация текста. – М.: Просвещение, 1985.
23. Задорнова В. Я. Стилистика английского языка. Методические указания. – М., 1986.
24. Задорнова В. Я. Восприятие и интерпретация художественного текста. – М., 1984.
25. Знаменская Т. А. Стилистика Английского языка. – М., 2002.
26. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса. – М., 2005.
27. Ильинская Я. А. Нейтральные языковые единицы. – 2005.
28. Кожина М. Н. Стилистика русского языка. – М. «Просвещение», 1993.
29. Кузнец М. Д., Скребнев Ю. М. Стилистика английского языка. – Л., 1960.
30. Микоян А. С., Тер-Минасова С. Г. Малый синтаксис как средство разграничения стилей. – М., 1981.
31. Наер В. Л. Стилистика и прагматика. Учебное пособие. – М., 2002.
32. Одинцов В. В. Стилистика текста. – М.: Наука, 1980.
33. Основные направления в развитии научной работы на кафедре английского языкознания филологического факультета МГУ/под ред. О. С. Ахмановой и др. – М., 1981.
34. Пелевина Н. Ф. Стилистический анализ художественного текста. – Л., 1980.
35. Практический курс английского языка/Под редакцией О. С. Ахмановой, Александровой О. В. – М., 1989.
36. Скребнев Ю. М. Очерки теории стилистики. – Горький, 1970.

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

37. Скребнев Ю. М. Введение в колоквистику. – Изд. Саратовского ун-та, 1985.
38. Скребнев Ю. М. Основы стилистики английского языка. – М., "Астрель", 2000.
39. Солганик Г. Л. Синтаксическая стилистика. – М.: Высшая школа, 1991.
40. Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. – М., 1977.
41. Чаковская М. С. Текст как сообщение и воздействие. – М., 1986.
42. Чаковская М. С. Взаимодействие стилей научной и художественной литературы. – М., 1990.
43. Шаховский В. И. Стилистика английского языка: учебное пособие. – М.: ЛКИ, 2008.
44. Ярцева В. Н. Развитие национального литературного английского языка. – М., 1969.
45. Crystal D., Davy D. Investigating English Style. – London, 1969.
46. Galperin I. R. An Essay in Stylistic Analysis. – М., 1968.

### 9.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет:

Филологические ресурсы Интернета — главный источник информации для филолога. К филологическим ресурсам относятся электронные энциклопедии, сайты универсальных библиотек, имеющих ссылки на сайты университетов, институтов, кафедр. Сайты университетов и институтов — основные носители специальной (филологической) информации. Авторские сайты. Постоянный просмотр этих сайтов позволяет быть в курсе всего, что происходит в научном мире. Персональные странички современных учёных, их монографии и статьи, методические разработки, программы читаемых курсов, научная библиография. Вот некоторые из этих сайтов:

1. <http://cognitiv.narod.ru/diss.html>
2. Библиотека электронных ресурсов филологического факультета МГУ. URL: [www.prlib.ru/pages/links\\_philology.aspx](http://www.prlib.ru/pages/links_philology.aspx)
3. Языкознание.ru - [yazykoznanie.ru](http://yazykoznanie.ru) - Теоретическая и прикладная лингвистика. Ресурс, созданный для изучающих различные лингвистические дисциплины.
4. Научно-образовательный портал "Лингвистика в России": ресурсы для исследователей ([uisrussia.msu.ru](http://uisrussia.msu.ru)).
5. Языковедение ([www.triadna.ru](http://www.triadna.ru)).
6. Лингвистические ресурсы в интернете ([rusling.narod.ru](http://rusling.narod.ru)).
7. Каталог [Zipsites.ru](http://Zipsites.ru) - Общие вопросы языкознания. Вспомогательные науки и сточки филологии.
8. Блоги и сообщества по лингвистике ([uisrussia.msu.ru/linguist](http://uisrussia.msu.ru/linguist)).

### 9.4. Информационные технологии:

Мультимедийное сопровождение курса лекций. В процессе лекционных и семинарских занятий используется следующее программное обеспечение:

1. Операционная система Microsoft Windows. Номер лицензии: 46908830 США: Редмонд, штат Вашингтон 14
2. Офисные приложения Microsoft Office 2010 Std Номер лицензии: 48497090 США: Редмонд, штат Вашингтон
3. Система распознавания текста: ABBYY Fine Reader Идентификационный номер пользователя: 14\*ООО "Аби", 111141, г.Москва, ул.Плеханова, д.15, стр.2
4. Лонгитюд-ЭДК+ Лицензия: 553 ООО «Лонгитюд» 5. IBM SPSS Лицензия: L141224 ЗАО «Прогностические решения»



ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»	

## 10. ФОРМЫ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТА

На основании разработанной компетентностной модели выпускника образовательные цели представлены в виде набора компетенций как планируемых результатов освоения образовательной программы. Определение уровня достижения планируемых результатов освоения образовательной программы осуществляется посредством оценки уровня сформированности компетенции и оценки уровня успеваемости обучающегося по пятибалльной системе («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», «зачтено», «не зачтено»).

Основными критериями оценки в зависимости от вида работы обучающегося являются: сформированность компетенций (знаний, умений и владений), степень владения профессиональной терминологией, логичность, обоснованность, четкость изложения материала, ориентирование в научной и специальной литературе.

### Критерии оценивания уровня сформированности компетенций и оценки уровня успеваемости обучающегося

#### Текущий контроль

Уровень сформированности компетенции и	Уровень освоения модулей дисциплины (оценка)	Критерии оценивания отдельных видов работ обучающихся			
		<i>Выступление на семинаре</i>	<i>Участие в дискуссии</i>	<i>Выполнение практических заданий</i>	<i>Выполнение тестов</i>
Высокий	отлично	Расширенное знание и понимание теоретического содержания вопроса, четкое знание альтернативных подходов к решению проблемы, свободное владение специальной терминологией	Студент активно участвует в обсуждении вопроса с использованием различных аргументов	Грамотное и полное выполнение практически х заданий	Грамотное и полное выполнение заданий теста
Базовый	хорошо	Хорошее знание и понимание теоретического содержания вопроса, альтернативных подходов к решению проблемы, свободное	Студент участвует в обсуждении вопроса с использованием различных аргументов	Грамотное, но недостаточное выполнение практически х заданий	Выполнено 75-95 % заданий

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»	

		владение специальной терминологией			
Пороговый	удовлетворительно	Знание и понимание теоретического содержания вопроса с некоторыми пробелами, недостаточное владение специальной терминологией	Студент недостаточно активно участвует в обсуждении вопроса	Недостаточно полное выполнение практических заданий, при выполнении допущены ошибки	Выполнено 55-74 % заданий
Компетенции не сформированы	неудовлетворительно	Отсутствует знание изучаемого теоретического материала и владение специальной терминологией	Студент не участвует в обсуждении вопроса	Практически все задания не выполнены	Выполнено менее 55 % заданий

#### Промежуточная аттестация

Уровень сформированности компетенции	Уровень освоения дисциплины	Критерии оценивания обучающихся (работ обучающихся)
		зачет
Высокий	зачтено	Расширенное знание и понимание теоретического содержания вопроса, четкое знание альтернативных подходов к решению проблемы, свободное владение специальной терминологией
Базовый	зачтено	Хорошее знание и понимание теоретического содержания вопроса, альтернативных подходов к решению проблемы, свободное владение специальной терминологией, отдельные незначительные ошибки фактического, грамматического, фонетического характера
Пороговый	зачтено	Знание и понимание основного теоретического содержания вопроса с некоторыми пробелами, недостаточное владение специальной терминологией, ошибки фактического, грамматического, фонетического характера
Компетенции не сформированы	зачтено	Отсутствует знание изучаемого теоретического материала и владение специальной терминологией

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.04.02 «Лингвистические особенности текстов различной жанровой направленности» для направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили подготовки «Английский язык» и «Китайский язык»

### **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА**

Для наиболее эффективного освоения дисциплины в распоряжение студентов предоставлена основная учебная литература в необходимом количестве экземпляров), а также дополнительная учебная литература.

Учебно-лабораторные помещения факультета филологии и межкультурной коммуникации оснащены проекторами для ведения занятий в мультимедийной форме.